

Euroesai Newsletter

NÚMERO 28
Enero 2004

No. 28
January 2004

NUMÉRO 28
Janvier 2004

NUMMER 28
Januar 2004

НОМЕР 28
Январь 2004

CONTENIDO

1. Nuevos miembros de EUROSAI
2. IX reunión del Comité de Formación de EUROSAI
3. Reelección del Presidente de la EFS de Ucrania
4. Próximas reuniones

CONTENTS

1. New members of EUROSAI
2. IX meeting of the EUROSAI Training Committee
3. Re-election of the President of the SAI of Ukraine
4. Forthcoming meetings

SOMMAIRE

1. Nouveaux membres de l'EUROSAI
2. IX^e réunion du Comité de formation de l'EUROSAI
3. Réélection du Président de l'ISC d'Ukraine
4. Prochaines réunions

INHALT

1. Neue EUROSAI-Mitglieder
2. IX. Versammlung des EUROSAI Ausbildungskomitees
3. Wiederwahl des Präsidenten der ORKB der Ukraine
4. Die nächsten Treffen

СОДЕРЖАНИЕ

1. Новые члены EUROSAI
2. IX совещание Комитета EUROSAI по подготовке кадров
3. Назначение Председателя ВОФК Украины
4. Ближайшие события



1. Nuevos miembros de EUROSAI

En la XXVII reunión del Comité Directivo de EUROSAI se aprobó la integración como miembro de EUROSAI de la EFS de Kazastán. Con este ingreso forman parte de EUROSAI 47 miembros, 46 EFS y el Tribunal de Cuentas Europeo. Además también se aceptó la sucesión como miembro de EUROSAI de la *Rikskrevisionen* (EFS de Suecia), en el lugar de la anterior *Rikskrevisionsverket*. La EFS de Kazastán y la nueva EFS de Suecia son miembros de INTOSAI y ambas han aceptado expresamente los estatutos de EUROSAI, requisitos necesarios para que su admisión fuese aprobada.

1. New members of EUROSAI

In the XXVII meeting of the Governing Board of EUROSAI, approval was given to the SAI of Kazakhstan becoming a member of EUROSAI. With this, EUROSAI now consists of 47 members, 46 SAIs and the European Court of Auditors. The succession of the *Rikskrevisionen* (SAI of Sweden) instead of the previous *Rikskrevisionsverket* as a member of EUROSAI was also accepted. The SAI of Kazakhstan and the new SAI of Sweden are members of INTOSAI and both have expressly accepted the statutes of EUROSAI, necessary requisites for their admission to be approved.

1. Nouveaux membres de l'EUROSAI

Au cours de la XXVII^e réunion du Comité directeur de l'EUROSAI, l'ISC de Kazakhstan a été admise en tant que membre de l'EUROSAI. Suite à cette nouvelle adhésion, l'EUROSAI compte désormais 47 membres, dont 46 ISC et la Cour des comptes européenne. En outre, la nouvelle ISC de Suède, dénommée *Rikskrevisionen*, a été admise en tant que membre de l'EUROSAI en lieu et place de l'ancienne *Rikskrevisionsverket*. L'ISC de Kazakhstan et la nouvelle ISC de Suède sont membres de l'INTOSAI et ont toutes deux expressément accepté les statuts de l'EUROSAI, condition sine qua non sans laquelle leur admission n'aurait pu être approuvée.

1. Neue EUROSAI-Mitglieder

Bei der XXVII. Versammlung des Präsidiums von EUROSAI wurde die Aufnahme der ORKB von Kasachstan als Mitglied der EUROSAI beschlossen. Mit diesem Neueintritt hat EUROSAI 47 Mitglieder, 46 ORKB'n und der Europäische Rechnungshof. Außerdem wurde beschlossen, dass *Rikskrevisionen* (ORKB von Schweden) die Nachfolge der früheren *Rikskrevisionsverket* als Mitglied der EUROSAI antritt. Die ORKB von Kasachstan und die neue ORKB von Schweden sind Mitglieder der INTOSAI und beide haben ausdrücklich die Statuten der EUROSAI anerkannt, was für ihren Eintritt Grundvoraussetzung war.

1. Новые члены EUROSAI

На XXVII заседании Руководящего комитета EUROSAI утверждено вступление в EUROSAI ВОФК Республики Казахстан. Теперь в составе организации насчитывается 47 членов: 46 национальных контрольных органов и Европейская счетная палата. Кроме того, РК утвердил замену членства шведской ВОФК в связи с изменением ее наименования с *Rikskrevisionsverket* на *Rikskrevisionen*. ВОФК Казахстана и Швеции являются членами INTOSAI и признают устав EUROSAI, что является условием приема в члены европейской организации.

2. IX reunión del Comité de Formación de EUROSAI

Los pasados días 24 y 25 de noviembre de 2003 tuvo lugar en Copenhague (Dinamarca) la IX reunión del Comité de Formación de EUROSAI (CFE), en la que tomaron parte representantes de las EFS miembros del mismo, y la EFS de Lituania (a título de observador conforme a la decisión del Comité Directivo del 7 de marzo de 2002). Con el objeto de informar sobre ciertos puntos del orden del día, asistieron asimismo representantes de IDI, SIGMA-OCDE, el Tribunal de Cuentas Europeo y las EFS de la Federación Rusa (Presidencia de EUROSAI), Hungría y Países Bajos. Con arreglo a las decisiones tomadas en la XXVII reunión del Comité Directivo de EUROSAI (Roma, 28 de octubre de 2003), el CFE, que obtuvo el mandato de prolongar sus trabajos sobre la estrategia de formación hasta el próximo Congreso de EUROSAI (2005) procedió a analizar los puntos del Programa Operativo (objetivos) de formación sobre los que se había alcanzado consenso, y a profundizar en otras materias que recibieron menos respaldo inicial.

2. IX meeting of the EUROSAI Training Committee

Last 24 and 25 November 2003, the IX meeting of the EUROSAI Training Committee (ETC) took place in Copenhagen (Denmark) with the attendance of representatives of member SAIs of it and the SAI of Lithuania (as observer in accordance with the decision of the Governing Board of 7 March 2002). With the aim of reporting on certain items of the agenda, the meeting was also attended by representatives of IDI, SIGMA-OCDE, the European Court of Auditors and the SAIs of the Russian Federation (Presidency of EUROSAI), Hungary and the Netherlands.

2. IX^e réunion du Comité de formation de l'EUROSAI

Les 24 et 25 novembre 2003 s'est tenu à Copenhague (Danemark) la IX^e réunion du Comité de formation de l'EUROSAI (CFE), à laquelle ont pris part des représentants des différents ISC membres dudit comité, outre l'ISC de Lituanie (en qualité d'observateur, sur décision du Comité directeur du 7 mars 2002). Ont également assisté à cette même réunion, dans le but de développer différentes questions qui figuraient à l'ordre du jour, des représentants de l'IDI, du SIGMA-OCDE, de la Cour des comptes européenne et des ISC de la Fédération de Russie (qui assure actuellement la Présidence de l'EUROSAI), de Hongrie et des Pays-Bas.

2. IX. Versammlung des EUROSAI-Ausbildungskomitees

Am 24. und 25. November 2003 fand in Kopenhagen (Dänemark) die IX. Versammlung des EUROSAI-Ausbildungskomitees statt, an der Vertreter der ORKB'n teilnahmen, die Mitglieder der Organisation sind, sowie die ORKB von Litauen (als Beobachter, gemäß Präsidiumsbeschluss vom 7. März 2002). Mit dem Ziel, über bestimmte Punkte der Tagesordnung zu informieren, nahmen auch Vertreter der IDI (Entwicklungsinitiative von INTOSAI), SIGMA-OECD, des Europäischen Rechnungshofes und der ORKB'n der russischen Föderation (Präsident von EUROSAI), Ungarn und Niederlande teil.

2. IX заседание Комитета EUROSAI по подготовке кадров

IX заседание Комитета состоялось 24-25 ноября 2003 года в Копенгагене (Дания) с участием представителей ВОФК, входящих в его состав, а также ВОФК Литвы в качестве обозревателя (в силу решения Руководящего комитета от 7 марта 2002 года). В качестве докладчиков по отдельным пунктам повестки дня присутствовали также представители IDI, SIGMA-OECP, Европейской счетной палаты, ВОФК Российской Федерации (председательствующей в EUROSAI), Венгрии и Нидерландов.

A) En cuanto a los aspectos consensuados del Programa Operativo, se procedió a analizar y a orientar su enfoque:

- **Objetivo 1.- Impartir formación por medio de seminarios y eventos:** Los mismos deberán dirigirse a especialistas en cada materia y contar con un número reducido de participantes. Para los próximos años se han programado eventos de formación sobre:
 - "Fiscalización de impuestos y aduanas" (EFS de Polonia, 2004)
 - "La lucha contra el fraude y la corrupción" (2005)
 - "Fiscalización del sector de la contratación pública" (EFS de Dinamarca, 2006)

Ello sin perjuicio de tomar conocimiento y participar de los resultados de actividades formativas desarrolladas en otros ámbitos.

- **Objetivo 2.- Apoyo a las actividades de EUROSAI-IDI:** El mismo se desarrollará mediante la participación efectiva y financiera en la ejecu-

A) In terms of the consensual aspects of the Operating Programme, its approach was proceeded to be analysed and orientated:

- **Objective 1.- Delivering training through seminars, events:** These will have to be aimed at specialists in each field and have a low number of participants. For the next few years, training events have been scheduled on:
 - "Audit of Taxation and Customs" (SAI of Poland, 2004)
 - "The Fight against Fraud and Corruption" (2005)
 - "Audit of Public Procurement" (SAI of Denmark, 2006)

This is without prejudice to learning of and participating in the results of training activities developed in other fields.

- **Objective 2.- Supporting for EUROSAI-IDI activities:** This will be developed by means of effective and financial participation in the execution of Phase II of the LTRTP.

Conformément aux décisions prises dans le cadre de la XXVII^e réunion du Comité directeur de l'EUROSAI (Rome, 28 octobre 2003), le CFE, qui avait pour mission de prolonger ses travaux sur la stratégie de formation jusqu'au prochain congrès de l'EUROSAI (2005), a analysé les différents points du Programme opérationnel (objectifs) de formation qui avaient fait l'objet d'un consensus, et a par ailleurs étudié dans le détail ceux qui, au contraire, n'avaient pas fait l'unanimité au départ.

A) En ce qui concerne les aspects du Programme opérationnel qui avaient fait l'objet d'un consensus, le CFE a analysé et défini une approche spécifique, à savoir :

- **Objectif 1.- Dispenser une formation par le biais de séminaires et autres stages :** Ces initiatives devront s'adresser aux spécialistes de chaque discipline et être réservées à un nombre limité de participants. Les stages de formation programmés pour les prochaines années sont les suivants :
 - "Le contrôle des impôts et des douanes" (ISC de Pologne, 2004).
 - "La lutte contre la fraude et la corruption" (2005).
 - "Le contrôle du secteur des marchés publics" (ISC du Danemark, 2006).

Tout ceci sans préjudice de prendre connaissance et de tirer parti des résultats des activités de formation mises en œuvre dans d'autres domaines.

Entsprechend der bei der XXVII. Versammlung des EUROSAI-Präsidiums (Rom, 28. Oktober 2003) gefassten Beschlüsse, legte das Ausbildungskomitee, das den Auftrag erhielt, seine Arbeiten über die Ausbildungsstrategie bis zum nächsten Kongress der EUROSAI (2005) weiterzuführen, eine Analyse der Punkte des Arbeitsprogramms für die Ausbildung (Ziele) vor, die einstimmig angenommen wurde. Außerdem erhielt es den Auftrag, Bereiche, die anfangs weniger Unterstützung fanden, weiter auszubauen.

A) Die Aspekte des Arbeitsprogramms, über die Einigung bestand, wurden analysiert und eine Neuausrichtung festgelegt:

- **1. Ziel.- Ausbildung mit Hilfe von Seminaren und Veranstaltungen:** Diese sind für Experten in den jeweiligen Bereichen bestimmt und sollen nur eine geringe Anzahl von Teilnehmern haben. Für die kommenden Jahre wurden Ausbildungsveranstaltungen über folgende Themen geplant:
 - "Rechnungsprüfung von Steuern und Zöllen" (ORKB von Polen, 2004)
 - "Der Kampf gegen Betrug und Korruption" (2005)
 - "Rechnungsprüfung des Sektors des öffentlichen Beschaffungswesens" (ORKB von Dänemark, 2006)Dies unbeschadet der Kenntnisnahme und Übermittlung der Ergebnisse von Ausbildungsmaßnahmen in anderen Bereichen.

- **2. Ziel.- Unterstützung der Aktivitäten von EUROSAI-IDI:** Diese wird

in соответствии с решениями, принятыми на XXVII совещании Руководящего комитета EUROSAI (Рим, 28 октября 2003 года), Комитет по подготовке кадров, получивший задание продолжить разработку стратегии подготовки кадров вплоть до следующего Конгресса EUROSAI (2005), рассмотрел ряд пунктов Оперативной программы (целей) обучения, по которым уже был достигнут консенсус. После этого участники обратились к темам, которые не получили единодушного одобрения на начальной стадии.

- А) **Согласованные** пункты Оперативной программы отвечают следующим целям:
 - **Цель 1.- Обучение в форме семинаров и учебных мероприятий,** для специалистов в узких областях аудита, с ограниченным числом участников. На ближайшие годы намечены следующие учебные мероприятия:
 - "Аудит систем налогообложения и таможи" (ВОФК Польши, 2004)
 - "Борьба с мошенничеством и коррупцией" (2005)
 - "Аудит системы государственных подрядов" (ВОФК Дании, 2006)

Все это, помимо участия в мероприятиях с учебным уклоном, организуемых в других областях, и работы по распространению их результатов.

ción de la II Fase del Programa de Formación Regional a Largo Plazo.

• **Objetivo 3.- Apoyo a los Grupos de Trabajo**, de modo que puedan desarrollarse enlaces entre el CFE y aquellos, que permitan aprovechar las respectivas sinergias.

• **Objetivo 4.- Promover la utilización de los sitios web**, procurando para ello actualizar los formatos y contenidos con el fin de favorecer su utilidad.

• **Objetivo 5.- Fomentar la cooperación con las Entidades Regionales de Fiscalización.**

• **Objetivo 6.- Ampliar la cooperación con las Universidades**, orientándola no tanto como un objetivo en sí mismo, sino como una actividad transversal a tener en cuenta en el desarrollo de los objetivos del Plan Operativo de formación.

B) Respecto de los aspectos del Programa Operativo en los que el acuerdo no fue inicialmente pleno, se pusieron de manifiesto las siguientes dificultades:

• **Formación a través de Internet:** Se destacaron los problemas que llevan aparejados los costes, las diferentes lenguas y la formación a distancia.

• **Directrices para la gestión de la formación dentro de las EFS:** Se analizaron las dificultades derivadas del carácter exclusivo que la misma tiene para cada EFS, aún cuando el intercambio de información resulte siempre beneficioso.

• **Título de Auditor Público Colegiado Europeo:** Se acordó solicitar mayor información y profundizar en su estudio.

C) Por otra parte, bajo el capítulo de "varios" se informó sobre:

• El III Seminario EUROSAI-OLACEFS, que se celebrará en Londres los días 11 a 14 de mayo de 2004.

• El cumplimiento por el Secretario General de EUROSAI de la solicitud del Comité de Formación de traslado al Comité Directivo los resultados del estudio llevado a cabo en relación con el formato y contenido de la Revista de EUROSAI.

• **Objective 3.- Supporting needs of Working Groups**, in such a way that links can be developed between the ETC and those Groups, which will permit the respective synergies to be exploited.

• **Objective 4.- Expand the use of Web Sites**, aiming to update their formats and contents in order to increase their usefulness.

• **Objective 5.- Expand the co-operation with the Regional Audit Institutions.**

• **Objective 6.- Expand the co-operation with the Universities**, orientating it not so much as an objective in itself but as a transverse activity to be borne in mind in the development of the objectives of the Operating Plan for training.

B) With respect to the aspects of the Operating Programme in which the agreement was not initially full, the following difficulties were declared:

• **Key training available on Internet:** Problems were highlighted concerning costs, the different languages and training at a distance.

• **Guidelines for managing Training within SAIs:** An analysis was made of the difficulties deriving from the exclusive nature that this has for each SAI, even when the exchange of information is at all times beneficial.

• **Certified European public auditor qualification:** It was agreed to request further information and to study this in greater depth.

C) Moreover, under the heading of "other business" the following were reported on:

• The 3rd EUROSAI-OLACEFS Seminar, to be held in London on 11 to 14 May 2004.

• Compliance by the Secretary General of EUROSAI of the request from the Training Committee to pass on to the Governing Board the results of the study carried out in relation to the format and content of the EUROSAI Magazine.

• **Objetif 2.- Soutien aux activités de l'EUROSAI-IDI** en participant de façon effective et sur le plan financier à l'exécution de la II^e phase du LTRTP.

• **Objetif 3.- Soutien aux groupes de travail**, de façon à pouvoir tisser des liens entre le CFE et ces derniers, afin de tirer parti de différentes synergies.

• **Objetif 4.- Promouvoir l'utilisation des sites Internet** en faisant en sorte d'actualiser les formats et les contenus dans le but de renforcer leur utilité.

• **Objetif 5.- Encourager la coopération avec les Institutions de contrôle régionales.**

• **Objetif 6.- Intensifier la coopération avec les universités**, afin qu'elle ne constitue plus un simple objectif en soi, mais une activité transversale indispensable à la réalisation des objectifs du Programme opérationnel de formation.

B) En ce qui concerne les aspects du Programme opérationnel qui n'avaient pas fait l'unanimité dans un premier temps, les difficultés suivantes ont été relevées :

• **Formation via Internet :** Identification de divers problèmes liés aux coûts, à l'existence de différentes langues et à la formation à distance.

• **Directives concernant la gestion de la formation au sein des ISC :** En dépit des difficultés rencontrées, étant donné que la formation est spécifique à chaque ISC, l'échange d'informations s'avère toujours bénéfique.

• **Diplôme d'auditeur public accrédité européen :** Il a été convenu de demander de plus amples renseignements à ce sujet et d'étudier cette question de façon approfondie.

C) Enfin, dans le cadre du point de l'ordre du jour intitulé " Questions diverses", les questions suivantes ont été abordées :

• III^e Séminaire EUROSAI-OLACEFS, qui se tiendra à Londres du 11 au 14 mai 2004.

• À la demande du Comité de formation, le Secrétaire général de l'EUROSAI a accepté de soumettre au Comité directeur les résultats de l'étude réalisée en ce qui concerne le format et le contenu de la revue de l'EUROSAI.

in Form einer effektiven und finanziellen Beteiligung an der Ausführung der II. Phase des Langfristigen Regionalen Ausbildungsprogramms LRAP stattfinden.

• **3. Ziel.- Unterstützung der Workshops**, so dass Verbindungen zwischen dem Ausbildungskomitee und den Workshops entstehen können, die es ermöglichen, die jeweiligen Synergien zu nutzen.

• **4. Ziel.- Förderung der Nutzung der Web-Sites.** Hier soll versucht werden, die Formate und Inhalte zu aktualisieren, um den Nutzen zu verbessern.

• **5. Ziel.- Förderung der Zusammenarbeit mit den regionalen Rechnungsprüfungsbehörden.**

• **6. Ziel.- Ausbau der Zusammenarbeit mit den Universitäten.** Dieses ist nicht so sehr als Ziel an sich anzusehen, sondern als eine übergreifende Tätigkeit, die bei der Entwicklung der Ziele des Arbeitsplans für Ausbildung zu berücksichtigen ist.

B) In Bezug auf die Aspekte des Arbeitsprogramms, bei denen anfangs keine vollständige Einigung erzielt wurde, kamen folgende Schwierigkeiten zur Sprache:

• **Ausbildung über Internet:** Es wurden die Probleme im Zusammenhang mit den Kosten, den verschiedenen Sprachen und der Fernausbildung hervorgehoben.

• **Richtlinien für das Management der Ausbildung innerhalb der ORKB'n:** Es wurden die Schwierigkeiten aufgrund der Ausschließlichkeit derselben für jede ORKB analysiert, auch wenn ein Informationsaustausch immer von Nutzen ist.

• **Titel eines öffentlichen europäischen Rechnungsprüfers mit Kammermitgliedschaft:** Es wurde vereinbart, dass hier mehr Information anzufordern und eine weitergehende Studie durchzuführen ist.

C) Unter dem Kapitel "Verschiedenes" wurde weiterhin über folgende Themen informiert:

• Die III. EUROSAI-OLACEFS-Tagung findet vom 11. bis 14. Mai 2004 in London statt.

• Die Erfüllung des Antrags des Ausbildungskomitees durch den Generalsekretär der EUROSAI, dem Präsidium die Ergebnisse der Studie weiterzuleiten, die im Zusammenhang mit dem Format und Inhalt der Zeitschrift von EUROSAI erstellt worden ist.

• **Цель 2.- Поддержка деятельности EUROSAI-IDI:** посредством финансового и физического участия в реализации II фазы LTRTP.

• **Цель 3.- Поддержка рабочих групп:** путем обеспечения необходимых контактов между Комитетом и рабочими группами для достижения оптимального синергетического эффекта.

• **Цель 4.- Продвижение использования веб-сайтов:** для этого будут актуализованы их форматы и содержание.

• **Цель 5.- Содействие сотрудничеству с региональными органами финансового контроля.**

• **Цель 6.- Расширение сотрудничества с университетами:** не столько в качестве самоцели, сколько для использования возможности такого сотрудничества при выполнении других целей Оперативной программы подготовки кадров а рамках EUROSAI.

B) По пунктам Оперативной программы, не получившим всеобщего одобрения на начальной стадии, были выделены и проанализированы следующие трудности:

• **Обучение по Интернет:** трудности связаны с затратами, языковым барьером и спецификой заочного обучения.

• **Директивы по подготовке кадров в рамках национальных ВОФК:** трудности, связанные с особенностями такой работы ВОФК, независимо от той пользы, которую может принести обмен информацией между организациями.

• **Диплом члена Коллегии государственных аудиторов Европы:** достигнута договоренность продолжать сбор информации и провести более углубленное исследование.

C) В пункте "Разное" была представлена следующая информация:

• О III Семинаре EUROSAI-OLACEFS, который состоится 11-14 мая 2004 года в Лондоне.

• О выполнении Генеральным секретарем EUROSAI просьбы Комитета по подготовке кадров передать Руководящему комитету EUROSAI результаты исследования о формате и содержании журнала EUROSAI.

3. Reelección del Presidente de la EFS de Ucrania

El pasado 11 de diciembre de 2003 el Dr. Valentyn Symonenko fue reelegido, por el Parlamento de Ucrania, Presidente de la EFS de Ucrania para un nuevo mandato de siete años.

4. Próximas reuniones de EUROSAI

Reunión preparatoria del VI Congreso de EUROSAI, Bonn (Alemania), 20 de enero de 2004.

II Reunión del Grupo de Trabajo de EUROSAI sobre "Tecnologías de la Información": Berna (Suiza), 28 al 30 de marzo de 2004.

3. Re-election of the President of the SAI of Ukraine

On 11 December 2003 Dr. Valentyn Symonenko was re-elected President of the SAI of Ukraine, by the Ukraine Parliament, for a new term of office of seven years.

4. Forthcoming meetings of EUROSAI

Preparatory meeting of the VI EUROSAI Congress, Bonn (Germany), 20 January 2004.

II Meeting of the EUROSAI Working Group on "Information Technology": Bern (Switzerland), 28 to 30 March 2004.

3. Réélection du Président de l'ISC d'Ukraine.

Le 11 décembre 2003, le Dr Valentyn Symonenko a été réélu, par le Parlement de l'Ukraine, Président de l'ISC d'Ukraine pour un nouveau mandat de sept ans.

4. Prochaines réunions de l'EUROSAI

Réunion préparatoire du VI^e Congrès de l'EUROSAI.

Bonn (Allemagne), le 20 janvier 2004.

II^e Réunion du Groupe de travail de l'EUROSAI sur les "Technologies de l'information". Berne (Suisse), du 28 au 30 mars 2004.

3. Wiederwahl des Präsidenten der ORKB der Ukraine

Am 11. Dezember 2003 wurde Dr. Valentyn Symonenko vom Parlament der Ukraine zum Präsidenten der ORKB der Ukraine für ein neues Mandat von sieben Jahren wiedergewählt.

4. Die nächsten Treffen von EUROSAI

Zusammentreffen zur Vorbereitung des VI. Kongresses von EUROSAI, Bonn (Deutschland), 20. Januar 2004.

II. Treffen der EUROSAI-Arbeitsgruppe über "Informationstechnologien": Bern (Schweiz), 28. bis 30. März 2004.

3. Назначение Председателя ВОФК Украины

11 декабря 2003 года доктор Валентин Симоненко был переизбран Парламентом Украины на посту Председателя ВОФК на новый семилетний срок.

4. Ближайшие события в EUROSAI

Совещание по подготовке к VI Конгрессу EUROSAI: Бонн (Германия), 20 января 2004 года.

II совещание Рабочей группы EUROSAI по информационным технологиям: Берн (Швейцария), 28-30 марта 2004 года.

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

SAI = Supreme Audit Institution
EUROSAI = European Organization of Supreme Audit Institutions
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

ВКО = Высший Контрольный Орган
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

Eurosai Newsletter

Publicado por la Secretaría de EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunalceta@tcu.es
http://www.eurosai.org

Eurosai Newsletter

Published by the Secretariat General of EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunalceta@tcu.es
http://www.eurosai.org

Eurosai Newsletter

Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunalceta@tcu.es
http://www.eurosai.org

Eurosai Newsletter

Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunalceta@tcu.es
http://www.eurosai.org

Eurosai Newsletter

Публикуется Секретариатом EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: eurosai@tcu.es
tribunalceta@tcu.es
http://www.eurosai.org

Eurosai Newsletter